



NO se llevarán clases de Formación de Fe durante las vacaciones navideñas: *Nos reuniremos de nuevo el miércoles, 5 de enero 2022 en la escuela a las 6 p.m.*

Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ◆ El viernes, 24 de diciembre: La Noche Buena; 8 p.m. Misa del Gallo en español; 9:30 p.m. Cantos navideños en inglés; 10 p.m. Misa del Gallo en inglés
- ◆ El sábado, 25 de diciembre: 11 a.m. Misa del día de la Navidad en inglés – es la única misa del día; **NO misas vespertinas de Vigilia para la fiesta de la Sagrada Familia, Ciclo C**
- ◆ El domingo, 26 de diciembre: **Fiesta de la Sagrada Familia, Ciclo C** Misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas transmitidas en vivo)
- ◆ El lunes, 27 de diciembre: 7:15 a.m. misa diaria (en inglés) – se transmite en vivo esta semana; 6 p.m. NO estudio bíblico con el P. Camilo – se continuará el lunes, 3 de enero, a las 6 p.m.
- ◆ Misa diaria en inglés – 7:15 a.m. lunes a jueves, 27, 28, 29 y 30 de diciembre en la iglesia (no misa en la mañana 31 de diciembre)
- ◆ El miércoles, 29 de diciembre; 6 p.m. NO clases de Formación de Fe hasta 5 de enero 2022
- ◆ El jueves, 30 de diciembre: 10:30 a.m. “Espectáculo de san Francisco” (en inglés) WGNL 104.3 FM
- ◆ El viernes, 31 de diciembre: **Misas vespertinas para la Solemnidad de María, Madre de Dios** 4 p.m. misa en inglés y 6 p.m. misa en español **Son las únicas misas para esta solemnidad – no es precepto este año**
- ◆ El sábado, 1 de enero: **Solemnidad de María, Madre de Dios; ¡Feliz Año Nuevo 2022! NO Misas vespertinas de Vigilia para el domingo**
- ◆ El domingo, 2 de enero: **Misas para la Solemnidad de la Epifanía** 11 a.m. en inglés y 1:30 p.m. en español (ambas transmitidas en vivo)

¡Cuidense, por favor, de que la pandemia no se ha acabado!

- ⇒ La variante “ómicron” se difunde rápidamente; se recomienda que lleven cubrebocas cuando vayan en público, incluso la iglesia
- ⇒ Los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas también, especialmente los niños y muchachos
- ⇒ Mantener el distanciamiento social de **tres pies** por lo mínimo
- ⇒ Se distribuye la Sagrada Comunión solo en forma de la hostia y solo en la mano.
- ⇒ Mantener la canasta para la colecta de ofrenda puesta en la mesa a la entrada de la iglesia

Donativo del jabón corporal para la Bodega de Comida de Greenwood

Estamos invitados a donar jabón corporal (sólido o líquido) para los necesitados a la Bodega de Comida (“Food Pantry”) de Greenwood. Los puede depositar en el bote negro cerca de la entrada de la iglesia. ¡Gracias!

¡Feliz Navidad!

Que Dios les bendiga a todos ustedes y a sus familiares y amistades.



News from St. Francis Grade School
Noticias de la escuela de san Francisco de Asís

No School Masses until Wednesday, January 5, 2022 at 8:30 a.m.!

Enjoy the Christmas Break, everyone!

No se celebra la misa escolar hasta el miércoles, 5 de enero, a las 8:30 a.m.

¡Que disfruten las vacaciones navideñas!



Aluminum Cans – You can drop off your aluminum cans in the trailer behind St. Francis Church. The money from recycling these cans goes to help tuition scholarship for students at the grade school. Thank you for your help!



Latas de aluminio – Se puede depositar las latas de aluminio para los refrescos en el carrillo detrás de la Iglesia de san Francisco. El dinero ganado por reciclando estas latas beneficia a la escuela de san Francisco por ayudar a los costos de la cuota escolar para los estudiantes a la escuela. ¡Gracias por su ayuda!



Jesus went down with Mary and Joseph to Nazareth and was obedient to them . . . and he advanced in wisdom and age and favor before God and people.”
Luke 2:51-52

Entonces volvió Jesús con María y José a Nazaret y siguió sujeto a su autoridad . . . e iba creciendo en saber, en estatura y en el favor de Dios y de los hombres.
Lucas 2:51-52



St. Francis of Assisi Catholic Church
2613 Highway 82 E
Greenwood, Mississippi 38930

Parish Office: (662) 453-0623
Email: sfgwparish@gmail.com
Website: www.sfgw.org

Pastoral Staff:
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff
School Principal: Mrs. Jackie Lewis
School: 662-453-9511
Website: www.sfgwschool.org
Email: stfrancisgreenwood@gmail.com
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

Office Hours:
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.
Please note: Offices closed on Christmas Eve, December 24, on Monday, December 27 and on New Year’s Eve, December 31

Mass Schedule:
No Vigil Masses on Saturdays, December 25 and January 1
Sundays: 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish
Daily: 7:15 a.m. English and in church (Mon, Tues, Weds. & Th)
No Morning Masses on Fridays, December 24 and 31
Wednesday 8:30 a.m. School Mass
Sacrament of Reconciliation (Confession)
1st and 3rd Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon or by appointment

Other Sunday Masses:
Immaculate Heart of Mary
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)
Sunday: 9:00 a.m. in English
11:00 a.m. Bilingual
St. Thomas the Apostle – Lexington 8:00 a.m.
Sacred Heart of Jesus – Winona 10:00 a.m.

Parish Calendar for the week /

Calendario parroquial para la semana

S = Solemnity / solemnidad F = Feast / fiesta

M = Obligatory memorial / memoria obligatoria

O = Optional memorial / memoria opcional

Friday, Saturday & Sunday, December 24, 25 & 26

viernes, sábado y domingo, 24, 25 y 26 de diciembre

Celebration of the Nativity of the Lord Jesus Christ /

La Natividad de nuestro Señor Jesucristo

Friday / viernes – Christmas Eve / La Noche Buena

8 p.m. Mass of Night in Spanish / Misa del Gallo en español

9:30 Christmas Carols in English / Cantos navideños en inglés

10 p.m. Mass at Night in English / Misa del Gallo en inglés

Saturday / sábado – Christmas Day / Día de la Navidad

11 a.m. Mass of Christmas Day in English /

Misa del día de la Navidad en inglés

The only Mass of the day / es la única misa del día

NO Vigil Masses for the Feast of the Holy Family /

NO misas vespertinas de la Vigilia para la fiesta de la Sagrada Familia

Sunday / domingo

Feast of the Holy Family, Cycle C /

Fiesta de la Sagrada Familia, Ciclo C

(St. Stephen, Deacon & Proto-martyr / S. Esteban, diácono y protomártir)

2nd Day of Christmas Octave / 2^o Día de la octava Navideña

Kwanzaa – 1st day / 1er día Umoja (Ki Swahili – unity / unidad)

11 a.m. Mass in English (livestreamed)

1:30 p.m. misa en español (transmitida en vivo)

Monday / lunes, December 27 de diciembre

F – St. John the Apostle / S. Juan el Apóstol

3rd Day of Christmas Octave / 3^{er} Día de la octava navideña

Kwanzaa – 2nd Day / 2^o día Kujichagulia (Ki Swahili – self-determination / auto-determinación)

7:15 a.m. Mass in church / misa en inglés en la iglesia

(Mass is livestreamed during the week /

Se transmite en vivo las misas diarias)

6 p.m. **NO Bible Study with Fr. Cam** – to resume on Monday, Jan. 3 /

NO estudio bíblico con el P. Camilo – se continuará 3 de enero

Tuesday / martes, December 28 de diciembre

F – Holy Innocents / Stos. Inocentes

4th Day of Christmas Octave / 4^o Día de la octava navideña

Kwanzaa – 3rd Day / 3^{er} día Ujima (Ki Swahili – collaborative work / trabajo colaborativo)

7:15 a.m. Mass in church / Misa en la iglesia

Wednesday / miércoles, December 29 de diciembre

O – St. Thomas Becket, Bishop & Martyr /

Sto. Tomás Becket, obispo y mártir

5th Day of Christmas Octave / 5^o Día de la octava navideña

Kwanzaa – 4th Day / 4^o día Ujamaa (Ki Swahili – collaborative economics / economía colaborativa)

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

6 p.m. **NO Faith Formation** until Wednesday, January 5, 2022! /

¡NO Formación de Fe hasta el miércoles, 5 de enero 2022!

Thursday / jueves, December 30 de diciembre

6th Day of Christmas Octave / 6^o Día de la octava navideña

Kwanzaa – 5th Day / 5^o día Nia (Ki Swahili – purpose / propósito)

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM /

“El Espectáculo de san Francisco” en inglés, 104.3 FM WGNL

Friday / viernes, December 31 de diciembre

O – St. Sylvester, Pope / S. Silvestro, Papa

7th Day of Christmas Octave / 7^o Día de la octava navideña

Kwanzaa – 6th Day / 6^o día Kuumba (Ki Swahili – creativity / creatividad)

New Year’s Eve / Víspera del Año Nuevo

Vigil Masses for the Solemnity of Mary, Mother of God /

Misas vespertinas de la Vigilia de María, Madre de Dios

4 p.m. Mass in English 6 p.m. Misa en español

Not obligatory this year / no es precepto este año

Saturday / sábado, January 1, 2022 / 1 de enero 2022

S – Mary, Mother of God / María, Madre de Dios

8th Day of Christmas Octave / 8^o Día de la octava navideña

Kwanzaa – 7th Day / 7^o día Imani (Ki Swahili – faith / fe)

Happy New Year 2022! / ¡Feliz Año Nuevo 2022!

NO Mass during the day and NO Vigil Masses for Sunday this weekend /

NO misas durante el día ni misas de la Vigilia para este domingo

Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things and desire to receive you into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you were already there and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen



**St. Francis of Assisi Parish Stewardship
Responsabilidad de la parroquia de
san Francisco de Asís**

Saturday & Sunday, December 18 / 19, 2021

el sábado y el domingo, 18 y 19 de diciembre 2021:

Envelopes & Checks / Sobres y cheques \$1,914.00

Basket / Canasta 81.00

Donations / Donativos 10.00

Christmas Flowers / Flores navideñas 82.00

Special Collection: Retirement for Religious /

Colecta especial para los religiosos jubilados: . . . 35.00

Christmas Offering / Ofrenda navideña 350.00

Tornado Victims / Víctimas de los tornados 345.00

Total Income / Ingreso Total: \$2,817.00

Thank you to everyone who has generously contributed to our parish and to the tornado survivors. God bless you!

Gracias a todos por su apoyo generoso a nuestra parroquia y a los supervivientes de los tornados. ¡Que Dios los bendiga!

St. Francis Show on Thursdays beginning at

10:30 a.m. on WGNL 104.3 FM. *Our heartfelt*

thanks to Mrs. Maxine Hughes and Mr. Cyreio

Hughes for making the show possible.

Happy Birthday! / ¡Feliz Cumpleaños!

Sunday / domingo, December 26 de diciembre:

Guadalupe Rojas

Happy Anniversary! / ¡Feliz Aniversario!

Friday / viernes, December 31 de diciembre:

Andrew & Calanaza McQueen – 16 years / años

Don’t Forget the Soap! The Community Food Pantry of

Greenwood is open Tuesdays and Wednesdays. Our

parish and school have dedicated themselves to

donating body soap to help our brothers and sisters in

need through the outreach of the Community Food Pan-

try. There are containers under the tables in the church

in which you can deposit your donation. *Thank you!*

No Faith Formation until Wednesday, January 5,

at 6 p.m.

Christmas Mass Schedule for 2021

Christmas Eve, Friday, December 24th:

8 p.m. Mass at Night (Spanish)

9:30 p.m. Christmas Carols &

10 p.m. Mass at Night (English)

Christmas Day, Saturday, December 25th:

11 a.m. Mass of Christmas Day in English – this is the only Mass

on Christmas Day

There will be NO Vigil Masses for Sunday, December 26th

tonight.

70th Anniversary

Music Minister for the English language Masses



Music Minister for the English language Masses

We continue to pray to the Lord to guide us to Music Minister and to ask the Lord to send such a person our way. If you know such a person who would be available for our English language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard and directing our choir – please alert the parish office: **662-453-0623. Thank you!**

Mardi Gras Ball 50-50 Raffle - Donations for tickets are \$1.00 each. Please fill out the ticket with your name and phone number, place them in the envelope provided and deposit the sealed envelope in one of the large plastic containers on the rear table.

**Mass Intentions for Christmas and Sunday /
Intenciones para las misas navideñas y domingo**

Friday / viernes, December 24 de diciembre

8 p.m. **Feligreses de san Francisco de Asís**

10 p.m. **Parishioners of St. Francis of Assisi**

Saturday / sábado, December 25 de diciembre

11 a.m. **Parishioners of St. Francis of Assisi**

Sunday / domingo, December 26 de diciembre

11 a.m. **Parishioners of St. Francis of Assisi**

1:30 p.m. **Feligreses de san Francisco de Asís**

Friday / viernes, December 31 de diciembre

4 p.m. **Parishioners of St. Francis of Assisi**

6 p.m. **Feligreses de san Francisco de Asís**

Upcoming Events at St. Francis This Week

Friday, December 24: 8 p.m. Mass at Night in Spanish (livestreamed on parish’s Facebook page)

9:30 p.m. Christmas Carols in English (livestreamed on parish’s Facebook page)

10 p.m. Mass at Night in English (livestreamed on parish’s Facebook page)

Saturday, December 25: 11 a.m. Mass of Christmas Day in English (only Mass of the day) **NO Vigil Masses for the Feast of the Holy Family this evening**

Sunday, December 26: Feast of the Holy Family, Cycle C: 11 a.m. Mass in English; 1:30 p.m. Mass in Spanish (both Masses livestreamed from parish’s Facebook page)

Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday – December 27, 28, 29 & 30: Daily Mass at 7:15 p.m. (in-person and livestreamed from the parish’s Facebook page)

Monday, December 27: 6 p.m. **NO Bible Study** with Fr. Cam; to resume on Monday, January 3, 2021

Wednesday, December 29: No Faith Formation until Wednesday, January 5, 2022

Thursday, December 30: 10:30 a.m. – 11 a.m. St. Francis Show on WGNL 104.3 FM

Friday, December 31, New Year’s Eve: Vigil Masses for the Solemnity of Mary, Mother of God (not obligatory this year); 4 p.m. Mass in English; 6 p.m. Mass in Spanish (both livestreamed on parish’s Facebook page)

Saturday, January 1, 2022; No Mass during the day; **NO Vigil Masses for the Solemnity of the Epiphany of the Lord this evening!**

Sunday, January 2: Solemnity of the Epiphany of the Lord 11 a.m. Mass in English and 1:30 p.m. Mass in Spanish (both livestreamed from parish’s Facebook page) – **please note: these are the ONLY Sunday Masses this weekend!**



**Personal de la Parroquia de
San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina**

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM
(habla español e inglés)

Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas,
OFM (habla inglés)

Secretaria: Sra. Maxine Ford (habla inglés)
(lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis
Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff

Contadora: Sra. Tricia Peel

Horario de la Oficina: De lunes a viernes:
10:00 a.m. – 3:00 p.m.

La oficina estará cerrada los viernes, 24 y 31 de diciembre y el lunes, 27 de diciembre

Teléfono: 662.453.0623

Dirección electrónica: sfgwparish@gmail.com

Sitio Web: www.sfgw.org

Bautismo:

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

Matrimonio

Es necesario iniciar la preparación matrimonial por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

Unción de los Enfermos:

Si alguien desea recibir los santos óleos – el Sacramento de la Unción de los Enfermos – comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra persona enferma

Acto de Comunión Espiritual

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma. Desde que no puedo, en este momento, recibirte sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiritualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti. Amén.

Vacúnense! *Se anima a todos que se vacunen.* Es disponible ahora para niños de 5 años y en adelante. ¡No olvidense de la inyección refuerzo! **La vacuna es gratis para todos.**

La Primaria de san Francisco de Asís solicita contratar a dos empleados(as) para limpiar la escuela. El horario sería de las 3 p.m. hasta las 6 p.m. de lunes a viernes durante el año escolar (aparte de vacaciones durante el año escolar). Para más informes, comuníquese con el P. Joaquín al **216-406-0209.** Gracias.

Horario de misas navideñas de 2021

La Noche buena, el viernes, 24 de diciembre

8 p.m. Misa del Gallo en español

9:30 p.m. Cantos navideños en inglés y

10 p.m. Misa del Gallo en inglés

Día de Navidad, el sábado, 25 de diciembre

11 a.m. Misa Navideña del Día en inglés

No misas vespertinas de Vigilia para el domingo, 26 de diciembre